

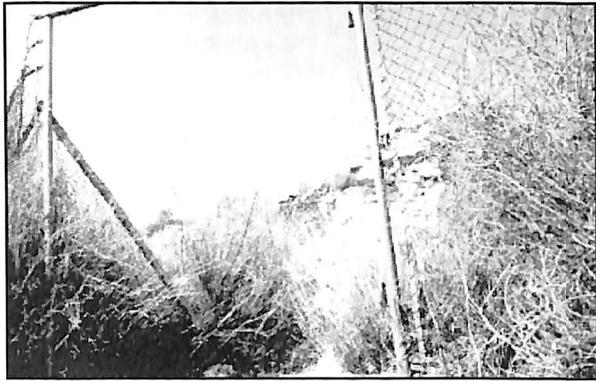
# EL DIARIO

## de Benicarló y Peñíscola



Publmedios C.B. Sábado 17-Septiembre-1994 Nº 35 Año I 75 ptas. DL.- Cs-264-94

### El programa electoral del PP de Benicarló prometía la promoción y el desarrollo del Poblado Ibérico del Puig



El programa electoral que el partido popular de Benicarló presentó a los ciudadanos en las pasadas elecciones municipales prometía la "Promoción y desarrollo del POBLADO IBERICO DEL PUIG" (sic).

El citado programa afirmaba que "nuestra ciudad adolece de una gran carencia de instalaciones y obras para las actividades culturales, las cuales recurren a instalaciones privadas. Esas obras son de gran importancia y nuestra oferta es concreta y consideramos necesaria:" y prometían, entre otras cosas, "un AUDITORIO capaz" (sic), "la creación de un Patronato Municipal de Cultura", y "la promoción y desarrollo del POBLADO IBERICO DEL PUIG, así como la potenciación de instalaciones en las cuales se alberguen museos, etc."

El antecesor de este dia-

rio, "El Ventilador de Papel", ya denunció el lamentable estado en el que se encuentra el poblado ibérico en la primera mitad de 1993. "El Diario de Benicarló y Peñíscola", reiteró su denuncia hace dos semanas, al cumplirse el XX Aniversario del inicio de las excavaciones que descubrieron uno de los más importantes yacimientos de la Comunidad Valenciana.

Algunos de los componentes de aquel esforzado grupo que las llevaron a cabo han manifestado a este diario su "incomprensión y tristeza ante la desidia de las autoridades que, pese a lo que prometieron, no han hecho más que dejar al poblado ibérico en una situación de constante degradación y abandono".

Algunos se preguntan, incluso, si todo aquel esfuerzo no habrá resultado totalmente inútil.

### Declaraciones del jefe accidental de la Policía Local de Peñíscola, Rafael Llopis

## "Tenemos una juventud muy sana y quiero agradecer su buen comportamiento"

El jefe accidental de la Policía Local de Peñíscola, Rafael Llopis, declaró en una entrevista concedida a Radio Nueva, que "las Fiestas Patronales se están desarrollando con mucho civismo. La gente lo pasa muy bien y no hay muchos problemas. Junto a la Guardia Civil e controlamos lo máximo posible. Quiero resaltar que en Peñíscola tenemos una juventud muy sana y quiero agradecerles su buen comportamiento." Llopis valoró positivamente la campaña estival. "La delincuencia ha bajado mucho, sobre todo si tenemos en cuenta la mayor afluencia de turistas habida este verano".

### Problemas con el tráfico

El gran caballo de batalla de la Policía Local es el del tráfico. "El mayor número de actu-

aciones que realizamos tiene que ver con el tráfico. Peñíscola tiene unas arterias de circulación muy estrechas y hay una gran masificación por lo que se producen muchos atascos. Coches aparcados en vados, en doble fila...la ocupación de vía pública, que es un auténtico desmadre... Yo creo que en Peñíscola se vegeta mucho durante el invierno y el verano siempre se nos echa encima. Durante esos meses se debería ordenar bien la ocupación de la vía pública, o regular correctamente las señales de tráfico -hay que quitar muchas y poner otras nuevas-

### Parque móvil en la UVI

"La Policía esta haciendo una gran labor. Hay que tener en cuenta que somos muy pocos, y no podemos llegar a to-

dos los sitios. Necesitaríamos una plantilla bastante más amplia. Además, tenemos un parque móvil que está prácticamente en la UVI. El coche patrulla está muy mal. Temo que algún día se nos quede parado y tengamos que seguir corriendo. (Bueno, ya nos pasó una vez que llevábamos a un herido -no de gravedadafortunadamente- y tuvimos que parar un coche para llevarlo al médico). También se debería comprar una grúa, porque ahora tiene que venir de Benicarló."

Llopis pidió disculpas por haber cortado el tráfico y el acceso al parking subterráneo "pero había que evitar el peligro debido a la gran afluencia de público al parador de fiestas" al tiempo que solicitó que "la gente respete al máximo las señales".

## La Asociación Local de Amas de Casa de Peñíscola denuncia haber sido discriminada durante estas Fiestas

Componentes de la Asociación Local de Amas de Casa de Peñíscola, en nombre de la Junta Directiva, se pusieron en contacto con "El diario de Benicarló y Peñíscola" solicitando que se hiciera público "el gran malestar que existe en la asociación por la discriminación de que hemos sido objeto durante estas fiestas por parte del Ayuntamiento y la Comisión de Fiestas...". Esta Asociación cuenta con casi doscientas cincuenta asociadas, "...de entre la gente normal y sencilla del pueblo... hemos sido discriminadas en relación a otras entidades que si han tenido el apoyo del Ayunta-

miento y de la Comisión para organizar lo que han querido, mientras que a nosotras no nos han puesto ni luz en la Exposición de Antigüedades, para cuyo montaje tampoco recibimos ayuda ninguna...". Se sienten molestas, especialmente por el agravio comparativo "con la otra asociación de mujeres, que han podido hacer lo que han querido ya que el ayuntamiento, o la Comisión -quién corresponda- les ha montado de todo, les han montado, incluso, un bar en el Parque de Artillería, y a nosotras, las pobres, ni luz nos han querido dar...". Indicaron que su queja

no es contra ninguna asociación ni ninguno de sus componentes, "al contrario, nosotras estamos muy orgullosas y satisfechas de que las asociaciones organicen cosas, pero sentimos muchísimo que nos hayan tratado con tanta diferencia, cuando en una democracia deberíamos ser todos tratados igual...". Por último quisieron recalcar que "nuestra Asociación representa a un colectivo muy importante de Peñíscola, doscientas cincuenta mujeres, sus hijos, maridos, etcétera, que no han sido tratados como se merece por el Concejal de Fiestas, o el Ayuntamiento o la Comisión..."

### Peñislac Color

Pintura y decoración, rotulación, lacados...

Tel.-489378 Pescadores, 6  
Fax 481745 Peñíscola

### ELECTRIC SOUND

Alquiler y montaje de Sonido e Iluminación

Rock, convenciones, discotecas móviles y todo tipo de servicios para el Espectáculo.

San Roque, 62 Calig Tel.- 492280

### Restaurante EL MIRADOR

Terraza con la mejor vista de Peñíscola

Pescados y mariscos frescos  
Cocina Típica

Santos Mártires, 15 (Bajada Castillo)

Tel.- 489834 - 489288

Peñíscola



Fabricación Mobiliario de Cocina a medida

Exposición y Fábrica:  
Camí Mallols, 35 Benicarló  
Teléfono.- 470480

### Cine en Peñíscola

Sábado 17 y domingo 18

Cine Las Vegas

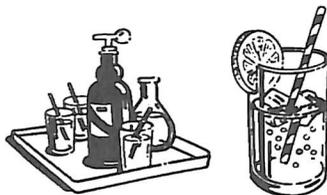
Sin miedo a la vida

Cine Montecarlo

En tierra peligrosa



# Nuestra guía gastronómica



## RESTAURANTE CASA SEVERINO

Urbanización "Las Atalayas" Peñíscola. Telf. 480703. Especialidad en cocina marinera y mariscos. Abierto todo el año excepto mes de noviembre.

## RESTAURANTE EL MORRONGO

C/ Compañía del Puerto, 20 Benicarló. Especialidad en "All i pevre" y zarzuelas. Menú de marisco: 1000 pts. Abierto todos los días.

## RESTAURANTE SOL Y SOMBRA

C/ Cristo del Mar, 126 Benicarló. Telf. 461192. Especialidad en comidas caseras y marineras. Cenas y comidas de grupos. Menú: 900 pts.

## PARADOR DE TURISMO COSTA DEL AZAHAR

Avda. Papa Luna, 3 Benicarló. Telf. 470100. Carta de arroces. Abierto todo el año.

## RESTAURANTE EL MOLINO

Avda. Primo de Rivera, 35 Peñíscola. Telf. 480265. Especialidad en dorada y rodaballo al horno. Especialísima paella. Abierto todo el año.

## RESTAURANTE TANDEM

Avda. Papa Luna, 161 Peñíscola. Telf. 474764. Espléndida terraza. Abierto todos los días del año.

## RESTAURANTE LA MARINERA

Pza. Caudillo Peñíscola. Telf. 481519. Especialidad en tapas y cocina típica del Mediterráneo. Abierto todo el año.

## HOTEL LA CABAÑA

Avda. Primo de Rivera, 29 Peñíscola. Telf. 480017. Frente al mar, en primera línea y con vistas al Castillo. Especialidad en platos típicos de Peñíscola.

## RESTAURANTE CASA CARMEN

C/ Ulldecona, 3 Benicarló. Telf. 475007. Excelentes menús de día y una amplia carta a gusto del cliente. Abierto todo el año.

## PIZZERIA PORKY'S

Peñíscola Centro-comercial. Algo distinto en Peñíscola "DIAL A PIZZA". Pizzas a domicilio. Elige tu pizza y en 15 minutos la tendrás en tu casa. Telf. 481768.

Esta sección se publica todos los sábados.  
¡Anúnciese! - 474901



## oferta del día

Licores

Granpeacher y Granpomier **898**

Cristo del Mar, 18 Tel.- 470841 Benicarló

# Emotiva despedida a la directora del Colegio de La Consolación

## María Asunción Raimundo ha sido trasladada al colegio de Reus

Se reunió el Consejo de padres del Colegio Nuestra Señora de La Consolación de Benicarló, para despedir a la Directora, María Asunción Raimundo -trasladada a Reus- y a la Superiora, Julia María Avilés -tyrasladada a Zaragoza-.

El acto revistió gran sencillez, y en él se comentaron hechos y anécdotas sucedidas en el Colegio durante su estancia. Se aprovechó el momento para desear un buen inicio de curso.

Ambas se van encantadas de Benicarló, se llevan

recuerdos gratísimos. Tu vieron palabras de elogio, para el profesorado y para la Asociación de Padres, de la que forma parte destacada el actual concejal de cultura, Patricio Cornellés.

Se van "agradecidas y satisfechas por los años vividos en Benicarló, que serán muy difíciles de olvidar". Y también pueden irse muy satisfechas por haber realizado una gran labor en pro de la enseñanza.

José Palanques

## La oposición peñíscolana afirma que no fue invitada a la presentación del nº 100 de "Peñíscola, Ciudad en el Mar"

Los portavoces del PP y el CDS de Peñíscola, Vicente Bayarri Hospital y Jesús Figuerola, respectivamente, han declarado a distintos medios de comunicación, que nadie les invitó al acto de conmemoración del 25 Aniversario del nacimiento de "Peñíscola, Ciudad en el

Mar, en el que se presentó el número 100 de la revista.

Este diario reflejó el hecho de la ausencia de todos los concejales de la oposición en el citado acto y publicó un editorial en el que se criticaba abiertamente esta actitud, que ahora ellos justifican.

## Fin

Menos mal que se acaba el mogollón de fiestas que hemos tenido, todas seguiditas ellas. Fiestas y más fiestas, que si canta éste, que si canta el otro. Vacas por allí, toros por allá, petardos, ruidos, niños descontrolados y jovencitos en motos alcohólicas. Ya se han acabado, ya no es necesario oír y ver horteradas a go-gó por obligación, ni asistir a falsos homenajes, ni encoquetadas cursiladas. Volvemos a la normalidad, a la maravillosa tranquilidad ajena a las fiestas. Fiestas que aprovechan los aburridos y los sosos para divertirse una vez al año.

Farfollo



RENAULT  
AUTOCA, S.L.  
BENICARLO-VINAROS  
Tel.- 471150 - 451508

## AHORRA AGUA



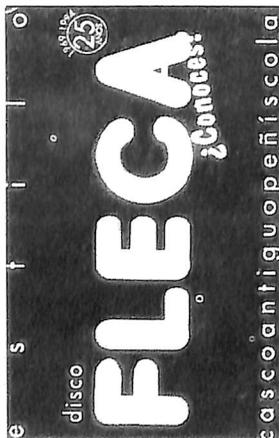
## Parador de Turismo

### "Costa de Azahar"

Banquetes - Convenciones  
Salones Privados - Fiestas  
Jardines - Piscina- Tenis  
Barbacoa - Parque Infantil  
Tel.- 470100 Fax.- 490934



Benicarló



ALEXANDRE  
electronics

Distribuidor Oficial de:

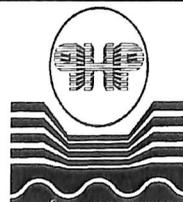
MoviLine

Su Servicio de Telefonía Móvil

SONY  
CM.H333  
77.900 pts



Jacinto Benavente, 12  
Tel.- 473584 - Benicarló



## HOTEL PEÑÍSCOLA PALACE

Bodas, banquetes, comuniones, convenciones, reuniones de empresa, comidas de fallas

Avda. Papa Luna, 34 PEÑÍSCOLA  
Tel.- 480912 Fax 480937

## GIMNASIO Gimnsport

Gimnasia Rítmica  
Psicomotricidad  
Preparación Deportiva EGB  
Aerobic y Mantenimiento  
Rehabilitación  
Kick-Boxing  
Musculación  
Masajes y Sauna  
Programas-Entrenamiento  
Yoga  
Gim-Jazz  
**MATRICULA GRATIS**  
**1 AL 15 DE SEPTIEMBRE**  
c/Pedro Thous, 2 T.- 462040  
Benicarló

## La Unió de Llauradors de Benicarló, satisfecha tras las disculpas del teniente alcalde de Peñíscola

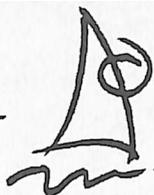
En una nota de prensa remitida por la Unió de Llauradors i Ramaders-COAG de Benicarló, esta organización se congratula de las rectificaciones efectuadas por el teniente alcalde de Peñíscola, Agustín Albiol, como consecuencia de una entrevista mantenida con el presidente de esta organización profesional, Joan Brusca. Albiol había declarado que los agricultores de Benicarló regaban sus verduras y hortalizas con aguas contaminadas por ellos mismos y que, posteriormente, las comercializaban como productos de gran calidad.

La Unió de Llauradors, ante unas declaraciones tan desafortunadas, mantuvo urgentemente una entrevista con el político peñíscolano que se desarrolló en un tono cordial y sirvió para aclarar los malentendidos originados ante las afirmaciones vertidas. Albiol pidió disculpas y manifestó que sus opiniones se habían extraído de un contexto general y que no tenía nada en contra de los agricultores ni de los productos de Benicarló, que poseen una excelente calidad y gozan de gran prestigio, como es público y notorio con su gran implantación en cuantos mercados se visitan.

Tras esta entrevista, la Unió de Llauradors de considera zanjada definitivamente la polémica desatada durante los últimos días y se muestra satisfecha ante las explicaciones de Agustín Albiol.



HOTELES  
*Mediterráneo*  
Peñíscola



## Los grandes desfiles de Moros y Cristianos conquistan las calles de Peñíscola

Llegan dos de los días más espectaculares de todo el año en Peñíscola, en los que los moros y cristianos conquistan la milenaria ciudad. Las vistosas "filaes" se enseñorean de las calles con su acompasado ritmo, al son de la música de las bandas y de la pólvora.

La Asociación Cultural de "Moros i Cristians" de Peñíscola, que preside Jordi Pau, echa la casa por la ventana para ofrecer, a los miles de visitantes que se dan cita en la "Ciudad en el Mar", lo mejor de cada uno de sus componentes.

Dos días de desfiles -sábado y domingo a partir de las 19.30h- que, en esta novena edición, prometen ser más espectaculares que nunca.

Este mediodía, en el colegio Jaime Sanz, los "Moros i Cristians" celebran su ya tradicional comida de hermandad.

Sólo cabe esperar que el tiempo sea respetuoso con esta maravillosa fiesta.



Las maravillosas veladas musicales comienzan el próximo lunes

## X Ciclo de Conciertos de Música Clásica de Peñíscola

Fiesta grande para la Música con mayúsculas con el inicio del X Ciclo de Conciertos de Música Clásica de Peñíscola. Desde el próximo lunes, y hasta el 1 de octubre, la Orquesta de Cámara de Engelberg, bajo la sabia batuta del maestro Vittorio Cacciatori, nos ofrecerá lo más exquisito de su repertorio. Este año, con la gran actuación del prestigioso director Nello Santi.

Lunes 19 de septiembre 20'30 horas

Orquesta de Cámara de Engelberg (Suiza)

Bajo la dirección de Vittorio Cacciatori

Solistas: "Los Hermanos Furlanut".- Marco -piano-, Fulvio -violin- y Chiara (12 años) -violoncello-.

Programa:

WOLFANG A. MOZART.- Concierto para violín y orquesta en La Mayor Kv 219 (Allegro aperto, Adagio Tempo di Menuetto) y Concierto para piano y orquesta en Do Mayor Kv 415 (Allegro, Andante, Allegro). ANTONIO VIVALDI.- Concierto para violoncello y orquesta en Si bem. Mayor (Allegro, Largo, Allegro). JEAN SIBELIUS.- Valse Triste.

Móntate tus fiestas en

**EL CONGO**

Rey D. Jaime, 6 Benicarló



Tus sueños hechos realidad

Avda. Pío XII, 13 - Benicarló

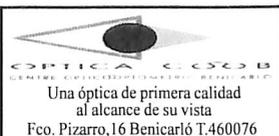


Decoración y Pinturas

Hernán Cortés, 4 Tel.-473365  
Benicarló

Comidas para llevar  
**OASIS**

Paellas, bocatas, comidas en general  
Reparto a domicilio. Menú semanal \*2750 pta.  
Tel.- 473359 Paseo Marítimo, 2 Benicarló



Una óptica de primera calidad  
al alcance de su vista  
Fco. Pizarro, 16 Benicarló T.460076

Fútbol-Campeonato de Liga Regional Preferente

**Benicarló - Segorbe**

Domingo 18 - Campo Municipal, 16.30h

## Sábado 17 de septiembre

**10.00.:** En el Campo de Tiro "Benedicto XIII", organizado por la Sociedad de Caza "La Gaviota", Tirada a la Codorniz.  
**11.30h.:** En el Puerto Pesquero, llegada de la prueba de natación II Travesía Benicarló-Peñíscola. **Seguidamente,** competiciones y juegos acuáticos (palo enjabonado, patos al agua, etc.) con la colaboración especial de la Cruz Roja Local.

**13.00 h.:** En la Plaça de Bous, toreo de vaquillas.

**16.30 h.:** En la Plaça de Bous, toreo de vaquillas. Una Charlotá pondrá la parte humorística a esta tarde taurina.

**19.30 h.:** Solemne entrada de "Moros i Cristians" a la ciudad, al son conmovedor de sus respectivas Bandas de Música, organizado por la Asociación Cultural de "Moros i Cristians" de Peñíscola.

**A medianoche,** en el Parador de Fiestas, estelar actuación de "Los del Río" y Orquesta Mel.

## Domingo 18 de septiembre

**10.00 h.:** Exhibición de Trabucadas a cargo del Grupo de Trabucadores de la Asociación Cultural de "Moros i Cristians".

**12.30 h.:** En la Plaza Santa María y para los más pequeños, divertido espectáculo infantil, con espuma y música a cargo del Grupo "Els Farsants".

**13.00 h.:** En la Plaça de Bous, toreo de vaquillas.

**13.30 h.:** Alrededor del "Ullal de l'Estany", espectacular prueba de Mini-motos.

**16.30 h.:** En la Plaça de Bous, toreo de vaquillas.

**19.30 h.:** Desfile triunfal desde el Casco Antiguo de la Ciudad, de las "Filaes de Moros i Cristians".

**Finalizado el desfile,** gran despedida Fin de Fiestas, con el monumental y tradicional "Ramillete de Fuegos Artificiales", que disparará Pirotecnia Tomás.

## Farmacias de Guardia

Benicarló

Peñíscola

Domingo 18

Domingo 18

Francisco Santos (Mayor, 1)

Ana Salvador (Puerto, 1)

Lunes 19

Lunes 19

José E. O'Connor (Mayor, 46) Amparo Perez (Pñla Centro)

**REGIO**

Tel.- 470371

Hasta el lunes 19  
"El gran salto"



PELUQUERIA  
CANINA

Mister Dog

- PARALELA -

Ferreres Bretó, 25  
Benicarló

475699



BAR  
PICCOLO

Primo de  
Rivera,  
Peñíscola

Magnífica vista de la bahía  
Pescadito frito, especialidades  
y tapas marineras

**CAPITOL**

BENICARLO TEL: 47.17.75

Hasta el lunes 19  
"Cuatro bodas  
y un funeral"

*A.R.A.S.*

Alta Perfumería

Gabinete de Belleza



EXTRAORDINARIAS REBAJAS EN ARTICULOS DE PLAYA

**50% DE DESCUENTO EN BISUTERIA**

Plaza Constitución, 6 Benicarló Telf. 475645

# Editorial

## DIEZ AÑOS DE CULTURA

Los Ciclos de Conciertos de Música Clásica de Peñíscola cumplen diez años. Puede que haya a quien le parezcan pocos, o piense que no es para tanto, o vete saber qué. Sin embargo, para aquellos que realmente han sabido apreciar la labor realizada por las personas que los organizan, es todo un acontecimiento. Independientemente de la extraordinaria calidad que siempre han tenido -y que este año llegará a límites impensables e inalcanzables para otras ciudades- es importante que se reconozca, al menos ahora, después de diez años, que el trabajo, la ilusión, las horas y el dinero perdido, los disgustos, sinsabores, desprecios y mucho más que han sufrido las personas que siempre han luchado por tenerlos, han servido para algo. Son, ahora, uno de los pilares en los que descansa la campaña turística de septiembre. Ahora, después de diez años, debe la ciudad de Peñíscola tener aunque sea un gesto de agradecimiento hacia estas personas que sólo con su empuje lograron que el lunes comiencen en la Ciudad en el Mar unos de los conciertos más importantes ofrecidos en España este año.

## Carta al director

Señor director: en relación tanto al editorial de su periódico, como a alguna otra opinión publicada en el mismo, tengo que manifestar lo siguiente:

- 1.- Referente al "caos circulatorio" al que se alude, este no es tal, ya que se realizan los cortes absolutamente imprescindibles para poder realizar las actividades programadas. El hecho de querer hacer unas fiestas más populares, más abiertas y participativas, implica sin duda el tener que utilizar espacios que normalmente son utilizados por los vehículos.
- 2.- Respecto al tránsito de la noche de los fuegos artificiales, se optó por cerrar toda la Avda Primo de Rivera para facilitar el uso peatonal, sobre todo si tenemos en cuenta que el parking Voramar estaba prácticamente lleno desde primeras horas de la tarde. Igualmente se habilitaron zonas de aparcamientos nuevas y se contó con un despliegue policial importantísimo entre policía local y Guardia Civil. Respecto a la peatonalización de estos espacios será interesante conocer la opinión de los comerciantes de la zona al finalizar las fiestas.
- 3.- Referente a la mencionada idea de que este año las obras del puerto han quitado mucho parking, no es así, ya que una vez acondicionado el espacio frente a la lonja y frente a la feria, caben tantos vehículos como el año pasado y a los números me remito.

Agustín Albiol, primer teniente alcalde de Peñíscola

## N'HI HA UN FART

### Tocando el violón

Quien no habla, es probable que ni mienta ni injurie, pero tampoco colabora con la verdad. Quien no anda, es difícil que dé malos pasos, pero tampoco da los necesarios para alcanzar los objetivos que le han sido encomendados. Desgraciadamente, ese tipo de conducta es bastante característico en los políticos conservadores de nuestros municipios cuando están en el ejercicio del poder. Parece como si se acomodaran a un pasar desapercibidos sin pena ni gloria que, cuando no hay medios de comunicación suficientemente incisivos y el electorado cae en la rutina, les permite volver a ganar las elecciones, también sin pena ni gloria. Al no convocar el Premio de Investigación Histórica de Benicarló no se produce ningún tipo de polémica en torno a su concesión, pero se está atentando gravemente contra el acervo cultural de la ciudad. Estar dos meses sin celebrar comisiones informativas no crea enfrentamientos políticos, pero tampoco permite realizar el programa electoral que votó el pueblo. De seguir así, en el Pleno de septiembre la corporación benicarlanda sólo podrá jugar al guiñote o rascarse la panza a contrapelo.

Angel Rodríguez de Mier

## La Última

Los niños de Peñíscola y de la comarca están enhorabuena. Mañana domingo, la Comisión de Fiestas de Peñíscola ha programado un divertido espectáculo infantil, con espuma y música, que dará comienzo a las 12.30h. y que estará dirigido por al grupo "Els Farsants".

Sin duda alguna, "Els Farsants" constituye una de las más prestigiosas e importantes formaciones dedicadas a la animación que existen en el país.

Auténticos pioneros de este tipo de espectáculos, a buen seguro harán disfrutar de lo lindo a los más pequeños y a quienes les acompañen.



**El Diario de Benicarló y Peñíscola**  
II Epoca Nº 669

**Dirección**  
José María Ganzenmüller  
**Administración**  
José María Alonso

**Corresponsales**  
José Palanques  
Ramón Blanch

**Colaboradores**  
Angel Rodríguez de Mier  
David Albert

**Redacción y Publicidad:**  
Calle Mayor, 42 bajos  
Teléfono, 47 49 01  
**Diseño, Maquetación y Edición:**  
Publicidades C.B.  
**Imprime:**  
Gráficas Pratsvall

# Anuncios Clasificados



# 47 49 01

### INMOBILIARIA

\* **SE ALQUILA** piso, 4 dormitorios, completamente equipado, para estudiantes. Zona Universitaria Valencia. Tel.- 475643 y 462025.

\* **VENDO ESTUDIO** en Peñíscola. ¡¡Muy barato!! Tel.- 489568.

\* **ESTUDIANTES**, studios 1 y 2 personas, para invierno. Económicos. Tel.- 470198 (Mª José)

\* **SI QUIERE VENDER** su piso chalet o apartamento, visítelos. Disponemos de clientes con pago al contado...  
Inmobiliaria Bartolomé.  
Primo de Rivera, 30. Peñíscola.  
Tel.- (964) 489568

### COMPRA VENTA

\* **COMPRO** vespino de segunda mano. Tel.- 474901.

### EMPLEO

\* **NECESITAMOS** peones sin cualificar y peones electricistas. Interesados dirigirse a Calabuch Asesores S.L., Pza. Constitución s/n. Peñíscola. Tel.- 489560.

### ENSEÑANZA

\* **PROFESOR** titulado y traductor oficial. Clases de inglés todos los niveles -también inglés comercial-. Traducciones y traducción simultánea. Tel.- 481768. Preguntar por Alex.

### VIARIOS

\* **SE VENDEN** cochecito Jané, con capazo y silla, seminuevo y Parque infantil, prácticamente estrenar. Tel.- 473529 y 473000.

\* **SE VENDE** camada de Yorkshire. Tel.- 475699.

\* **ANUNCIARSE** aquí es la forma más económica y rentable de dar a conocer sus mensajes publicitarios. Sólo 500 pesetas.

### CAFE - BAR

**BLACK**  
Tel.- 474350  
Pío XII, 23  
Benicarló

### Urgencias Benicarló

Farmacia de Guardia: Francisco Santos. (Mayor, 1)

☎ **Otros servicios:** Ambulancias.- Cruz Roja: 471079; Maestrat: 461688; Patxi: 473598; Centro Salud SSV: 474505; Bomberos: 475006; Guardia Civil: 470634/ Tráfico: 471840; Policía Local: 470050; Iberdrola: 471400; Agua: 471660.

**MEDUR**  
SERVICIOS URGENTES  
y paquetería  
Tel.- 46 19 01 Benicarló

### OPTICA

**OPTICA ANA SALVADOR**  
Puerto, 1 Peñíscola T.- 480053

### Urgencias Peñíscola

Farmacia de Guardia: Yolanda Castell (Urbanización Peñismar)

☎ **Otros servicios:** Ambulatorio 489382/ 908967449; Guardia Civil: 480046; Policía Local: 480121/ 908967450; Ayto: 480050; Iberdrola: 489502; Agua: 489889; Butano: 480056; Juzgado de Paz: 489924; Taxis: 480158; 480385

**MUEBLES DE COCINA Y BAÑO**  
**ANGLES**  
Exposición y Venta: Villanueva de Aviñón, 6 Peñíscola  
Tel y Fax.- 489109

**XIMENIS**  
made home  
Rey D. Jaime 36  
BENICARLÓ

### Agenda

**Sábado 17 de septiembre de 1994**  
San Roberto Belarmino. Santa Ariadna.  
El Sol sale a las 7.57h. y se pone a las 20.21h.  
La Luna sale a las 11.16h. y se pone a las 21.49h. Su fase actual es Luna Nueva en Virgo.

En Benicarló **Combi-Plat**  
**Comidas para llevar**  
Abierto todos los días  
Jacinto Benavente 27 Tel.-472289

**FLORISTERIA**  
**Felisa**  
c/Vinaròs, 1 Benicarló T.- 47 17 95

### El Tiempo

Intervalos nubosos.  
Descenso de las temperaturas.

Distribuidor Oficial **Reparto de Gasóleo "C" a domicilio para calefacción Portes Gratuitos**  
**Camspa**  
CALEFACCIÓN Comercial - para Calefacción Portes Gratuitos  
Cid Campeador, 28 T.450045 Fx-456365 Vinaros

**R**  
Dr. Ferrán, 10  
Benicarló

### TV

**Película recomendada**  
**Muerte en los pantanos, 22.50h, La 2.**  
USA 1958 (C 89') Dir.- Nicholas Ray. Int.- Christopher Plummer y Burt Ives.  
Muy buena película de aventuras en la que ya se adivinaban intenciones ecologistas.

**CAFETERIA-BAR**  
**Las Gaviotas**  
Avda. José Antonio, 45  
Tel.- 964/48 98 23 PEÑISCOLA